



Handy 2-in-1

Operating Instructions



Nilfisk

Handy 2-in-1

(EN)	Operating Instructions	1
(DE)	Betriebsanleitung	6
(FR)	Instructions d'utilisation	11
(ES)	Instrucciones de manejo	16
(PT)	Instruções de operação	21
(IT)	Istruzioni sull'uso	26
(NL)	Gebruiksaanwijzing	31
(SV)	Instruktionsbok	36
(NO)	Instruksjonsbok	41
(DA)	Instruktionsbog	45
(FI)	Käyttöohje	49
(EL)	Οδηγίες χρήσης	53
(TR)	Kullanım Kılavuzu	58
(CS)	Návod k obsluze	62
(SL)	Navodila za uporabo	67
(SK)	Návod na použitie	71
(HU)	Használati útmutató	75
(RO)	Instrucțiuni de utilizare	80
(BG)	Инструкции за употреба	85
(PL)	Instrukcja użycia	90
(JA)	取扱説明書	95

WEEE	99-102
------------	--------

Survey



Prepare your vacuum cleaner

Click

3.2.1

3.2.2

Click

3.2.3

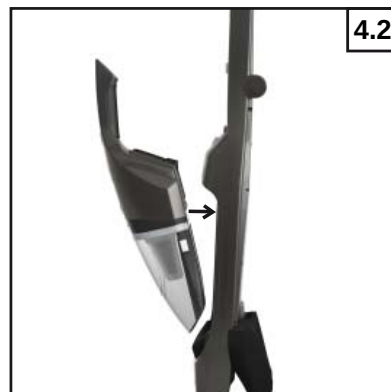
3.2.4

3.2.5

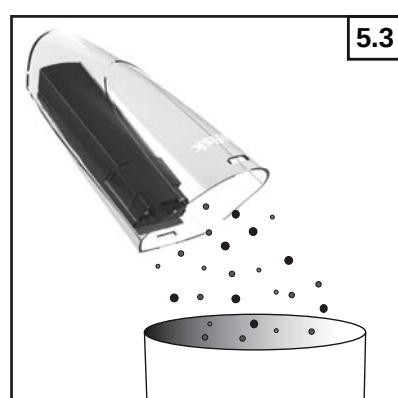
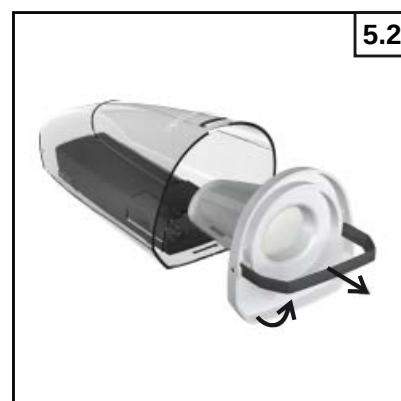
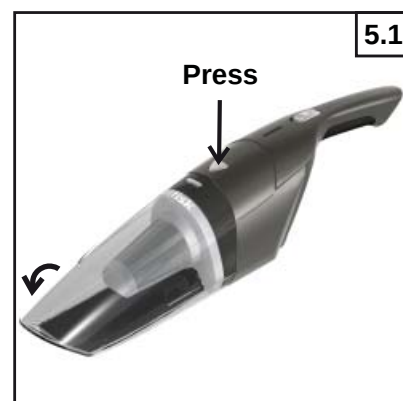
Using your vacuum cleaner

3.3

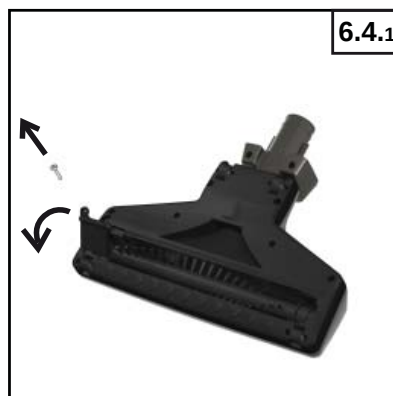
Charging the battery



Waste disposal



Service and maintenance



6.4.3



6.4.4

Attach the belt



6.4.4

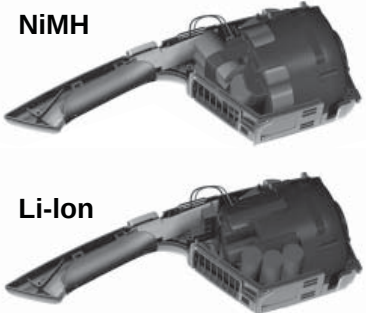


Product disposal

7.1



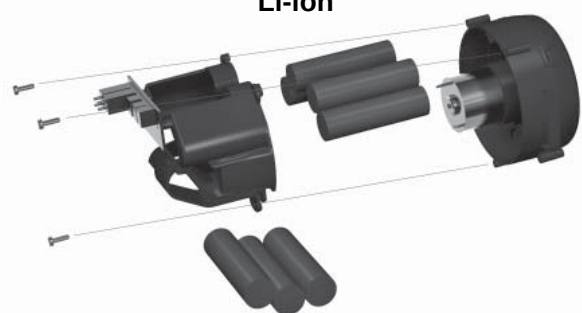
7.2



NiMH



Li-Ion



7.3

目次

1. 各部名称	95
2. 安全にお使いいただくために	95
3. ご使用方法	96
4. 充電方法	96
5. ゴミの捨てかた	97
6. お手入れ方法	97
7. 本体の廃棄方法	98
8. EU 適合宣言	98

1. 各部名称

1. オン/オフスイッチ(ハンディユニット)
2. 充電表示灯
3. ダストコンテナ取り外しボタン
4. セカンダリーフィルター
5. プライマリーフィルター
6. ダストコンテナ
7. バキュームユニット
8. オン/オフスイッチ(スティックユニット)
9. ハンドル
10. ハンドルロックボタン
11. ハンディ取り外しボタン
12. スティックユニット
13. フロアブラシロックボタン
14. フロアブラシ表示灯
15. フロアブラシ
16. ライト
17. ブラシカバー
18. ブラシ
19. 充電スタンド
20. 充電ベース
21. 壁掛け用ねじ
22. 壁掛け用びょう
23. ACアダプタ

2. 安全にお使いいただくために



- ・ 火災、感電、けがなどの事故を未然に防ぐために、下記の注意事項を必ず守ってください。
- ・ ご使用になる前に、下記の注意事項すべてをよくお読みの上、指示に従って正しくご使用ください。
- ・ お読みになった後は、必ずご使用になる方がいつでも見られる場所に保管してください。
- ・ 本機は家庭用掃除機です。屋内での一般的な乾いたゴミを吸引するために設計されています。決して水やその他の液体を吸引しないでください。
- ・ モーター内のスパークは可燃性のあるガスやゴミに引火する恐れがあります。
- ・ 引火性、可燃性のある液体(ガソリンやその他の

- 燃料、軽油、洗剤、石油系塗料など)やガス(天然ガス、水素など)、可燃性の粉じん(炭じん、マグネシウムの粉じん、穀物の粉じん、火薬など)を吸引しないでください。火災や事故の原因になります。
- ・ 火のついたゴミ(タバコの吸い殻、マッチ、灰など)を吸引しないでください。火災や事故の原因になります。
- ・ 人体に有害な粉じんやガスを吸引しないでください。火災や事故の原因になります。
- ・ 本機はおもちゃではありません。お子様やペットの近くで使用する際はご注意ください。決してペットに対して本機を使用しないでください。
- ・ 監督または指示がない限り、お子様や経験や知識の乏しい方は、この掃除機を使用しないでください。お子様がこの掃除機で遊ばないようにご注意ください。
- ・ 本体に付属の専用ACアダプタ以外のACアダプタを使用しないでください。
- ・ 本体、ACアダプタ、充電ベースが損傷している場合には決して使用しないでください。
- ・ バッテリーに傷をつけたり、焼却したりしないでください。高温で破裂する恐れがあります。
- ・ ACアダプタを濡れた手でコンセントに抜き差ししないでください。感電の恐れがあります。本機を充電ベースにセットする際には、必ず本体が濡れていないことを確認してください。
- ・ 本機を濡れた場所に置いたり、水没させないでください。万一水没させてしまった場合は、水の中に手を入れないでください。感電の恐れがあります。
- ・ ACアダプタのコードが傷んでいたり、配線が露出している場合には、決して充電をしないでください。感電の恐れがあります。定期的にコードやプラグが傷んでいないか点検してください。ACアダプタやコード、本機を火気や熱を発するものに近付けないでください。火災の原因となります。
- ・ ACアダプタをコンセントから抜くときは、コードを引っ張らないでください。必ずコードではなくACアダプタを持って引き抜いてください。
- ・ ACアダプタのコードと本体の接続部分に負荷を与えないでください。摩擦により、破損の恐れがあります。
- ・ 本機の充電に延長コードをご使用になる場合は、延長コードの定格がACアダプタの定格と同等もしくはそれ以上であることを確認してください。
- ・ ACアダプタのコードやプラグが傷んでいたり、本体が正常に動作しない場合、本体を落としたり損傷を与えてしまった場合、屋外に放置したり、水没させた場合には決して本機を使用せず、指定のサービスセンターにご連絡ください。
- ・ 本機を屋外で使用しないでください。また、気温が40℃を超えない室内で保管してください。
- ・ 充電中は決して本機を操作しないでください。
- ・ 充電ベース・スタンドを火気や熱のあるもの、液体に近づけないでください。

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

JA

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

JA

- 本機の開口部分に異物が混入しないようにしてください。
開口部分が詰まっている場合には本機を使用しないでください。
硬貨やねじ、くぎ、びょうなどの金属を吸引しないでください。
- 傷つきやすい床面を清掃する場合には、床面を傷つけないようにフロアノズルのホイールやブラシがきれいであることを確認してください。
- 清掃作業が終了したら必ずゴミを捨ててください。
空気の流れを妨げる糸くず、髪の毛などの異物を取り除いてください。
- 髪の毛、衣類、身体を本体の稼動パーツや開口部に近づけないでください。
特に吸引部分には近づけないでください。
- 清掃作業中に、決してフロアノズルを顔、特に目や耳の側に近づけないでください。
- フィルターやダストコンテナを必ず所定の位置に取り付けてご使用ください。
- 階段の清掃に使用する場合は、転倒しないように充分にご注意ください。
- 本体と充電スタンドの充電用端子にゴミがつかないように常にきれいにしてください。
- 充電スタンドとACアダプタは必ず本体付属のものをご使用ください。
メーカー指定品以外のパーツは決してご使用にならないでください。
事故の原因となります。
- 機械、電気、熱センサーの改造は一切しないでください。
- 各フィルターを取り付けるときは、必ず本体のスイッチを切ってください。事故やけがの原因となります。
- 使用する前に必ずフィルターが損傷していないか、ゴミが一杯になっていないかをチェックしてください。モーターにホコリが入り込み、故障の原因となります。

3. ご使用方法

3.1 始動と停止

3.1.1 開始

オン/オフスイッチを下側に押してスイッチを入れます。

注記:リチウムイオンタイプは吸引力が2段階に分かれています。

中央がレギュラーモード、下段がハイパワーモードです。

注記:スティックユニットをご使用になる場合にはスティックユニット上のオン/オフスイッチのみご使用ください。
ハンディユニットをご使用になる場合にはハンディユニット上のオン/オフスイッチのみご使用ください。

バッテリーの寿命を長持ちさせるために、本機を初

めてご使用になる場合には、バッテリーを満充電にしてください。

- バッテリーは5時間で満充電になります。
- 吸引力が落ちてきたと感じたらバッテリーを充電してください。
適切に充電を行うことでバッテリーの寿命が長持ちします。
- バッテリーの充電がなくなった場合は、本体のスイッチをオフにしてください。
スイッチがオンの状態で保管すると、バッテリーに損傷を与えます。

3.1.2 停止

本体のオン/オフスイッチを、上側に引いてスイッチを切ります。

3.2 本体の組立

スイッチが切れていてオフの位置にあることを確認してください。

1. 折りたたまれたハンドル部分を“カチ”と音がするまで伸ばします。(図3.2.1)
2. フロアブラシを本体に装着します。(図3.2.2)
3. 充電スタンドと充電ベースを組み立てます。(図3.2.3)
4. ハンディユニットをスティックユニットに装着します。(図3.2.4)
5. 本体を充電スタンドにセットします。(図3.2.5)

3.3 本体の自立

清掃作業中、一時的に本体を自立させることができます。(図3.3)

それ以外の場合は必ず充電スタンドをご使用ください。

注意!

本体を自立させる場合には、必ずスイッチを切ってください。

ブラシが床面を傷つける恐れがあります。

3.4 表示灯

充電: 満	青 点灯
充電: 20%以下	青 点滅
充電: 低	赤 点滅

4. 充電について

以下の場合には必ず充電を行ってください。

- 初めて本機を使用する場合
- 充電が少なくなった場合、または吸引力が弱くなった場合
- 長期間本機を使用していなかった場合

1. ACアダプタを充電スタンドに接続します。(図4.1)
ハンディユニットをスティックユニットに装着します。(図4.2)

2. ハンディユニットを装着する際には、必ずスティックユニットのスイッチを切っておいてください。ハンディユニットとスティックユニットの接続部分に異物が混入しないようにしてください。
3. 本機を充電スタンドにセットします。(図4.3)
適切にセットされないと、充電されません。また、本機が転倒する恐れがあります。
充電は必ず平らな場所で行ってください。
不安定な場所で充電を行うと、適切に接続されないために充電されない場合があります。
充電中は、ACアダプタコードに引っかからないように注意してください。
4. ACアダプタの差し込みプラグをコンセントに接続してください。
コンセントに接続されると本体の表示灯が点灯します。(図4.4)

充電中	赤 点灯
充電完了	青 点灯

充電中は本体が熱を持ちますが、異常ではありません。

注記: 充電中は決して電源をオンにしないでください。

注記: 充電スタンドとの脱着は正しい方向で行ってください。無理に力を加えるとフックの破損の原因となります。

注記: 長期間使用しない場合は、ACアダプタを抜いておいてください。

4.1 充電時間

充電電池の残量が「低」になった場合、再び満充電になるのに約5時間かかります。

5. ゴミの捨てかた

- ・回収したゴミはできるだけ頻繁に捨ててください。ゴミがフィルターに付着していると吸引力を弱め、モーターを傷める要因となります。
 - ・ゴミを捨ててください。
1. ハンディユニット取り外しボタンを押して、ハンディユニットを本体から取り外します。
 2. ダストコンテナ取り外しボタンを押して、ダストコンテナを外します。(図5.1)
 3. フィルターを引き抜きます。(図5.2)
 4. ゴミを捨てます。(図5.3)
 5. フィルターを正しい位置に取り付けます。(図5.4)
 6. ダストコンテナをハンディユニットに取り付けます。(図5.5)

注意!

大量のゴミを一度に吸引しないでください。また、大きなゴミも吸引しないでください。
吸引口が詰まり、吸引力が落ちる恐れがあります。

注意!

灯油や石油、火のついたタバコの吸殻などを決して吸引しないでください。火災の恐れがあります。

6. お手入れ方法

お手入れを行う前に、必ず本体のスイッチを切り、ACアダプタをコンセントから抜いてください。

6.1 ハンディユニット、スティックユニット、充電ベース、充電スタンド

乾いた柔らかい布で各部の汚れを拭いてください。

こびりついた汚れを取る場合は、中性洗剤を希釈した洗浄液に浸した柔らかい布で拭き、更に乾いた布で拭いてください。

シンナー、ベンゼンのような溶剤や、スプレータイプのクリーナーを使用しないでください。

6.2 ダストコンテナ

ダストコンテナに溜まったゴミを捨て、ぬるま湯で洗ってください。

必ず完全に乾いたことを確認してからダストコンテナをハンディユニットに取り付けてください。

6.3 フィルター

フィルターは決して洗濯機で洗わないでください。また、ヘアドライヤーや乾燥機などで乾かさなでください。

汚れがこびりついている場合や、吸引力が弱くなった場合には、以下の方法でお手入れをしてください。

1. ゴミを取り除きます。
2. 水で洗います。
3. 必ず完全に乾いたことを確認してからダストコンテナに装着してください。

6.4 ブラシ

ひもや髪の毛などがブラシに絡まっている場合には以下の手順でお手入れをしてください。

日々のお手入れ

ブラシを手でゆっくり回し、ブラシのまわりに絡まっているゴミを取り除きます。

ブラシを手で回転させられない場合

1. フロアブラシの左側のねじを外し、ブラシカバーを取り外します。(図6.4.1)
2. ブラシを持ち上げ、ベルトをブラシの端から取り外します。(図6.4.2)
3. ブラシを引き抜き、絡まっているゴミを取り除きます。(図6.4.3)
4. ブラシを再度取り付けます。ブラシカバーをねじで留めます。カバーがしっかり締められているか、ブラシがきちんと回転するか確認してください。(図6.4.4)

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

JA

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

JA

7. 本体の廃棄方法

バッテリーが充電できなくなった場合は、製品の寿命です。

リチウムイオンバッテリーは交換できませんので、ハンディユニットからバッテリーを取り外し、廃棄もしくはリサイクルしてください。

リチウムイオンバッテリーは再利用可能な資源ですので、各都道府県・市町村の条例に従って廃棄もしくはリサイクルしてください。

警告!

本体を充電スタンドから取り外し、リチウムイオンバッテリーを取り外す前に、必ず完全に放電してください。

1. スクリュードライバーを使ってカバーを外します。(図7.1)
2. ラバーグリップを外します。(図7.2)
3. バッテリー部分をハンディユニットから取り外すために、配線を切断してください。
金属部分をビニールテープ等で覆ってください。
4. リチウムイオンバッテリーとモーターを取り出し、バッテリーブラケットのねじを外してバッテリーを取り外します。(図7.3)

警告!

決してリチウムイオンバッテリーに傷を付けたり、焼却したりしないでください。
高温で破裂する恐れがあります。

警告!

火災や重症なケガを引き起こす恐れがあります。
決して金属部品や身体がバッテリーの両端子に同時に触れないようにしてください。

短絡が起こる恐れがあります。

決してバッテリーを分解したり、壊したりしないでください。

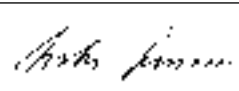
また、バッテリーに付属しているパーツを取り外そうとしないでください。

リチウムイオンバッテリーは再利用可能な資源ですので、各都道府県・市町村の条例に従って廃棄もしくはリサイクルしてください。

バッテリーは子供の手の届かないところに置いてください。

注記:ご不明な点は指定のサービスセンターまでご連絡ください。

8. EU 適合宣言

CE	EU 適合宣言
製品:	真空掃除機
種類:	Nilfisk Handy 2-in-1
ユニットの設計は、以下の関連規制に対応しています:	2006/95/EC (LVD) 2004/108/EC (EMC) 1999/519/EC (EMF) 2011/65/EU (RoHS) 1275/2008/EC (ErP) 278/2009/EC (ErP for external power supply)
適用整合規格:	EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011 EN 60335-2-2:2012 EN 62233:2008 EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 61000-3-2:2006+A1+A2 EN 61000-3-3:2008 EN 61558-1:2005+A1:2009 EN 61558-2-16:2009
適用国内規格および技術仕様:	IEC 60335-1:2001+A1:2004+A2:2006 IEC 60335-2-2:2009 IEC 61558-1:2005+A1:2009 IEC 61558-2-16:2009
技術ファイルの編集を許可された者の氏名および住所:	アントン・ソーレンセン 代表取締役、技術担当執行役員EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
メーカーに代わって宣言を作成する権限を持つ者のIDおよび署名:	 アントン・ソーレンセン 代表取締役、技術担当執行役員EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
宣言の場所および日付:	Hadsund, 03.05.2013

9. WEEE

English

WEEE - Waste of Electric and Electronic



The symbol  on the product and the batteries indicates that they may not be treated as household waste. Instead they shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product and the batteries are disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. For more detailed information about recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Deutsch

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Die Kennzeichnung  am Produkt sowie an den Akkus verweist darauf, dass eine Entsorgung über den Hausmüll untersagt ist. Die bezeichneten Komponenten/Geräte sind in dafür vorgesehenen Sammelstellen für elektrische/elektronische Altgeräte abzugeben. Durch die sachgerechte Entsorgung dieses Produkts und der Akkus tragen Sie dazu bei, potenzielle Umwelt- und Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden, die bei einer unsachgerechten Abfallaufbereitung auftreten können. Ausführliche Auskünfte zur Altstoffrückgewinnung erhalten Sie von der Stadt-/Kommunalverwaltung, Ihrer Abfallentsorgungseinrichtung oder im Geschäft, in dem das Produkt erworben wurde.

Français

DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole  sur le produit et les batteries indique qu'il ne faut pas les traiter comme des déchets ménagers. Au lieu de cela, il faut les remettre au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit et les batteries soient correctement mis au rebut, vous contribuerez à éviter les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé des personnes qui pourraient résulter sans cela d'un traitement inapproprié des déchets. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage, veuillez contacter les services municipaux dont vous dépendez, les services responsables de l'enlèvement des ordures ménagères dans votre localité, ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Español

RAEE - Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos



El símbolo  en el producto y en las baterías indica que no debe tratarse como basura. Debe llevarse al punto para recogida y reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que se deshace correctamente de este producto y de las baterías, ayuda a prevenir consecuencias negativas para el medioambiente y para la salud, que pueden producirse cuando los residuos no se procesan adecuadamente. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje, póngase en contacto con su ayuntamiento, su servicio de recogida de basura o la tienda en la adquirió el producto.

Português

REEE – Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos



O símbolo  no produto e nas baterias indica que estes componentes não podem ser tratados como resíduos domésticos. Pelo contrário, devem ser entregues num ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando que este produto e as baterias são eliminados correctamente, ajudará a evitar possíveis consequências adversas para o ambiente e a saúde humana que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto dos resíduos. Para obter informações mais detalhadas acerca da reciclagem, contacte o gabinete adequado da sua cidade, os serviços de eliminação de resíduos domésticos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Italiano

WEEE – Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)



Il simbolo  riportato sul prodotto e sulle batterie indica che essi non possono essere smaltiti come normali rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a riciclare prodotto e batterie presso l'apposita struttura preposta allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni più dettagliate in merito alle pratiche di riciclaggio, contattare il competente ufficio locale, il servizio smaltimento rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

Nederlands

Elektrisch en elektronisch afval

Het symbool  op het product en de batterijen geeft aan dat deze niet als huishoudelijk afval behandeld mogen worden. In plaats daarvan dienen zij afgeleverd te worden bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische- en elektronische apparaten. Door dit product en de batterijen op een juiste manier te verwijderen, helpt u de mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die zouden kunnen ontstaan bij een onjuiste afvalverwerking. Voor nadere informatie over recycling kunt u contact opnemen met het gemeentehuis, uw afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Svenska

WEEE – Avfall från el- och elektronikkomponenter

Symbolen  på produkten och batterierna anger att de inte får hanteras som hushållsavfall. De skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten och batterierna hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Norsk

WEEE - Waste of Electric and Electronic (elektrisk og elektronisk avfall)

Symbolet  på produkter og batterier indikerer at de ikke kan behandles som vanlig husholdningsavfall. Denne form for avfall må leveres inn til miljøstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet og batteriene deponeres korrekt, er du med til å forebygge mot negative konsekvenser for miljøet. For mer informasjon om gjenvinning, ta kontakt med kommunen eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Dansk

WEEE – Elektrisk og elektronisk affald

Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med en overkrydset skralde-

spand .  Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Som slutbruger er det vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til etablerede ordninger. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Suomi

Sähkö- ja elektroniikkalajäte

Tämä  tuotteessa tai sen pakkauksessa näkyvä  symboli merkitsee sitä, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Se on vietävä asianmukaiseen jätteenkeräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalajiteromun kierrätystä varten. Varmistamalla, että tämä laite ja akut hävitetään asianmukaisesti, autat välttämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveydelle, joita voi aiheutua tämän tuotteen määräysten vastaisesta jätteenkäsitte-lystä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saa paikallisilta viranomaisilta, kotitalousjätteen kierrätyspalvelusta tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

Αγγλικά

WEEE – Ρύποι Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού

Το σύμβολο  στο προϊόν και στις μπαταρίες υποδεικνύει ότι δεν μπορούν να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απόβλητα. Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδονται στο καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας τη σωστή διάθεση του προϊόντος και των μπαταριών, συντελείτε στην πρόληψη αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες οφείλονται στην ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες αναφορικά με την ανακύκλωση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αρμόδιο φορέα της περιοχής σας, το φορέα αποκομιδής οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα από το οποίο έχετε αγοράσει το προϊόν.

Türkçe

WEEE - Waste of Electric and Electronic (Elektrik ve Elektronik Atık)

Ürün ve pillerin üzerindeki  sembolü, evsel bir atık olarak işlenemeyeceğini göstermektedir. Bunun yerine elektrikli ve elektronik donanımların geri dönüştürülmesi konusunda faaliyet gösteren bir toplama noktasına verilmelidir. Ürün ve pillerin gerektiği gibi uzaklaştırıldığından emin olarak, uygun olmayan atık işlemlerinin neden olabileceği çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız. Geri dönüşümle ilgili daha ayrıntılı bilgiler için lütfen bölge belediyesiyle, evsel atık uzaklaştırma hizmeti ile ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile görüşün.

Česky

WEEE – Likvidace elektrických a elektronických dílů

Symbol  na výrobku a akumulátorech znamená, že s uvedenými díly nelze nakládat jako s domovním odpadem. Jejich likvidaci musíte provést na sběrném místě pro elektrický a elektronický odpad. Správnou likvidací tohoto výrobku a akumulátorů zabráníte možným záporným následkům pro okolní prostředí a zdraví lidí, ke kterým může dojít při nesprávné manipulaci s odpadem. Podrobnější informace o recyklaci získáte na místním zastupitelském úřadu, středisku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste daný výrobek zakoupili.

Slovenščina

WEEE - Električni in elektronski odpad

Simbol  na izdelku in akumulatorju opozarja, da izdelek ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Oddati ga morate na ustrezni zbirni točki, kjer bo izdelek predan v predelavo in ponovno uporabo električne in elektronske opreme. S tem, ko pravilno odstranite izdelek in akumulator odvržete, pomagate preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje, ki bi sicer nastale z nepravilnim ravnanjem z odpadki. Za podrobnejše informacije glede recikliranja se pozanimajte v krajevni pisarni, pri podjetju za odvoz gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

Slovenský

WEEE - Waste elektrických a elektronických

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom. Namiesto toho sa musí odovzdať na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických výrobkov. Vhodnou formou likvidácie pomôžete zabrániť potenciálnym negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Ohľadom podrobnejších informácií o recyklácii tohto výrobku sa obráťte na regionálnu kanceláriu, službu na likvidáciu odpadu z domácnosti alebo miesto kúpy tohto výrobku.

Magyar

WEEE – Elektronikus készülékek hulladékai

A terméken és az akkumulátorokon található szimbólum azt jelzi, hogy nem kezelhetők háztartási hulladékként. Helyette az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyeken kell leadni őket. A termék és az akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása révén megelőzhetők azok a környezetre és emberi szervezetre gyakorolt potenciális negatív hatások, amelyek nem megfelelő hulladékkezelés mellett jelentkeznének. Ha további információkra van szüksége az újrahasznosítással kapcsolatban, forduljon a helyi polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a terméket forgalmazó bolthoz.

Română

WEEE – Deșeuri electrice și electronice

Simbolul  de pe produs și de pe baterii indică faptul că acestea nu pot fi tratate ca deșeuri menajere. Acestea trebuie predate centrelor de colectare corespunzătoare care se ocupă cu reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea corespunzătoare a acestui produs și a bateriilor, puteți contribui la evitarea unor posibile consecințe negative asupra mediului înconjurător și a sănătății persoanelor, care pot apărea ca urmare a tratării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea, vă rugăm contactați serviciile primăriei locale, serviciile locale de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați cumpărat produsul.

Български

WEEE – Отпадъци от електрическо и електронно оборудване



Символът  върху продукта и батериите означава, че те не могат да се третират като битови отпадъци. Вместо това те трябва да се предават в подходящия събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като осигурите правилното изхвърляне на продукта и батериите, вие ще спомогнете за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да се причинят при неподходяща обработка на отпадъците. За по-подробна информация относно рециклирането се обърнете към местната общинска служба, службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

Polska

WEEE - odpady elektryczne i elektroniczne



Symbol  na produkcie lub baterii oznacza, że tego produktu nie można usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy oddać go do odpowiedniego punktu skupu surowców wtórnych, zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Nilfisk

<http://www.nilfisk.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-Advance
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Website: www.nilfisk.com

CHILE

Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Website: www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Website: www.nilfisk-cs.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Website: www.nilfisk.com

DENMARK

Nilfisk-Advance Denmark A/S
Sognevej 25
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk-Advance
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Website: www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Website: www.nilfisk.nl

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Website: www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Website: www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Agustín M. Chavez No. 1, PB oficina 004
Col. Centro de Ciudad Santa Fe
01210 Mexico, D.F.
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
E-mail: info.no@nilfisk.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
ul. 3 Maja 8
05-800 Pruszków
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Website: www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Website: www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk-Advance Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga, Sungdong-Gu
Seoul
Website: www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.
Torre d'Ara, Planta 9
08302 Mataró
Barcelona
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzl
9500 Wil
Website: www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268
Website: www.nilfisk-alto.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Website: www.nilfisk-thailand.com

TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye
Istanbul
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd.)
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: 01768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Website: www.nilfisk.com